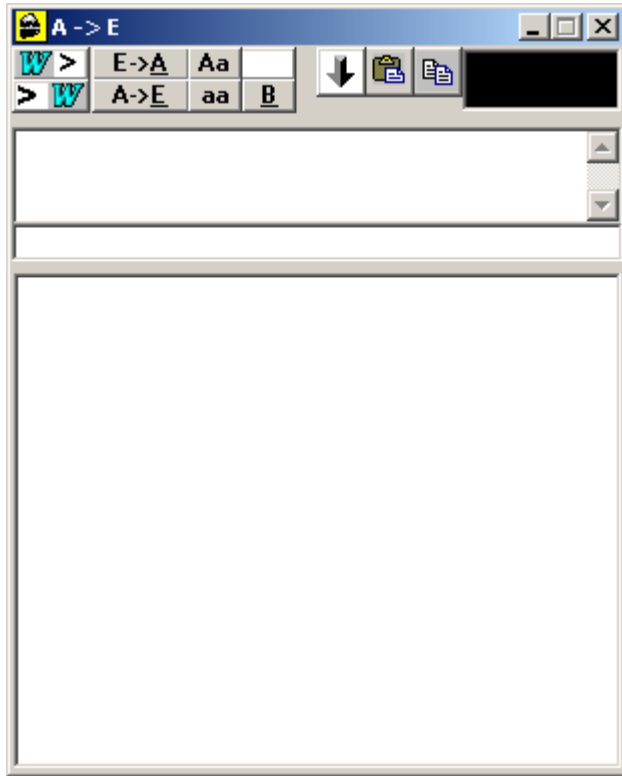


AeEaDict



Woordeboek Afr/Eng en Eng/Afr

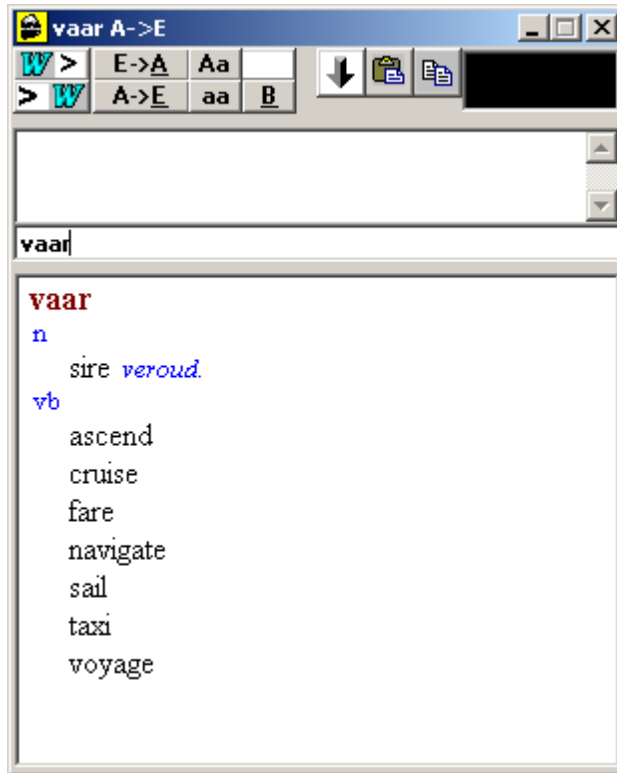
Werking van *AeEaDict* (verkort)



Die program het drie vensters (*windows*), W1, W2 en W3 (van bo na onder), elf knoppies bo en die drie standaard "controls", naamlik *minimeer*, *maksimeer* en *stop* (bo regs). Die *maksimeer* kan nie gebruik word nie (het geen nut nie).

U tik 'n Afrikaanse woord in W2 en klik op **A > E**, of u tik 'n Engelse woord en klik op **E > A**. Die ingetikte woord is rooi, die vertalings is swart en verdere inligtings is blou. U kan een van die vertalings belig (*highlight*) en byvoorbeeld kopieer en plak (copy and paste).

Voorbeeld:




Hier verskaf die program 'n aantal vertalings van die Afrikaans “vaar”. U sou dan byvoorbeeld die woord “sail” kon belig (highlight) en dit kopieer en plak (in dié geval omdat dit so 'n kort woord is, waarskynlik somer oorskryf).

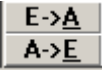
U moet natuurlik altyd die regte taalrigting kies (A>E of E>). Dink maar aan woorde soos soos “boom” of “glad”.

Interaksie met *WinWord*

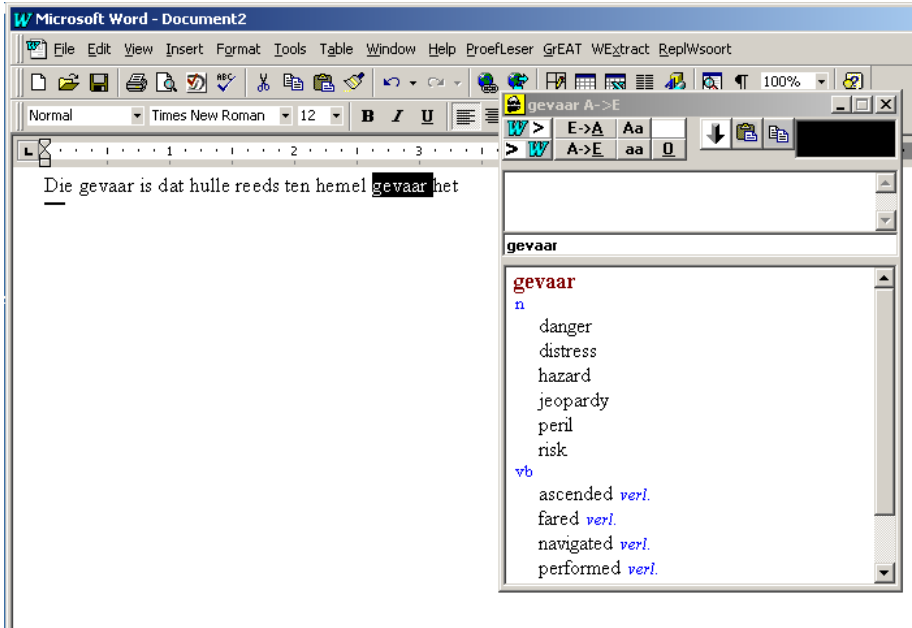
Wanneer u met 'n dokument in *WinWord* besig is, kan u 'n Afrikaanse of Engelse woord belig (*highlight*) en oorplaas na AeEaDict, die vertalings opsoek, die geskikte vertaling selekteer en dit dan in u dokument vervang.

Voorbeeld

U belig die woord “gevaar” in *WinWord* en klik op  > I. Die program raai dan of die woord Afrikaans of Engels is en gee die vertalings. Indien die program verkeerd raai moet u self een van:



klik.



Kies dan die regte vertaling deur (in hierdie geval) op “ascended” te dubbelklik of die woord met die muis heeltemal te belig. U sien dan dat u gekose vertaling na W2 gaan. Heel bo-aan (in rooi) sien u ook nog die Afrikaans. Om die gekose Engels dan in *WinWord* te plaas klik u op:



Gevorderde gebruik

Vir die verdere funksionaliteit, raadpleeg die volledige handleiding.

Afkortings

Die program se woordelys word voortdurend uitgebrei en verder ontwikkel. Die klemtoon is op so veel moontlik vertalings maar die woorde word ook nog voortdurend voorsien van woordsoorte en verdere etikette soos “meervoud”, “verlede tyd” ensovoorts. Baie van die woorde in die woordelys is reeds gekategoriseer. Die volgende afkortings word gebruik:

unspec.	not specified	nog nie gespesifiseer nie
n.	noun	selfstandige naamwoord
vb.	verb	werkwoord
aux.	auxiliary (verb)	hulpwerkwoord
adj.	adjective	byvoeglike naamwoord
adv.	adverb	bywoord
col.	collocation	kollokasie
art.	article	lidwoord
num.	numeral	telwoord
conj.	conjunction	voegwoord
prep.	preposition	voorsetsel
pron.	pronoun	voornaamwoord
prop.	proper name	eienaam
idiom.	idiom	idioom
expr.	expression	uitdrukking
prov.	proverb	gesegde
wpart.	word part	woorddeel
abbr.	abbreviation	afkorting
int.	interjection	tussenwerpsel
comp.	comparative	vergelykende trap (vgl. tr.)
sup.	superlative	oortreffende trap (oort. tr)
past.	past tense	verlede tyd (verl.)
plur.	plural	meervoud (meerv.)
dimun.	diminutive	verkleinwoord (verkl.)
for.	foreign	vreemde woord (vreemd)
arch.	archaism	argaïsme (arg.)
obsol.	obsolete	verouderd (veroud.)
neol.	neologism	neologisme (neol.)
off.	offensive	beledigend (beled.)
sl.	slang	sleng (sl.)
obsc.	obscene	obseen (obs.)
collq.	colloquial	geselstaal (gesels.)
infl.	inflection	infleksie (infl.)

